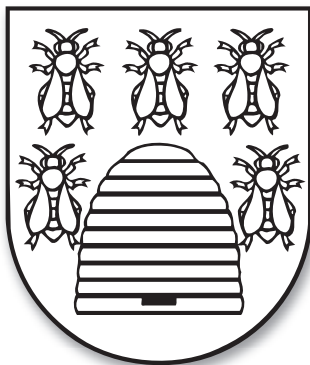


VELKOÚLANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

4. číslo 15. ročník – December – 2011



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

4. szám 15. évfolyam – 2011 – December

Všetkým milým čitateľom
a občanom našej obce prajeme
radostné vianočné sviatky
a šťastlivý Nový rok!



Minden kedves olvasónknak
és községünk minden lakosának
kellemes karácsonyi ünnepeket
és boldog új évet kívánunk!

Nové nájomné byty

Pre väčšinu občanov bol 14. október obyčajným piatomkom. Pre niektorých však bol tento krásny jesenný slnečný deň naozajstným sviatkom. Práve tento deň odovzdali do užívania už štvrtý bytový dom v našej obci, v ktorom nájde svoj nový domov šesťnásť mladých rodín, ktorým vďaka tejto možnosti svitla nádej a splnil sa sen o novom bývaní.

Slávnostného aktu odovzdania sa zúčastnili okrem budúcich nájomcov aj vzácní hostia: Mgr. Gábor Gál a PhDr. Zoltán Horváth, poslanci Národnej rady SR, prednosta Krajského stavebného úradu Mgr. Erik Vyšňovský, prednosta Obvodného úradu v Galante PaedDr. Szilárd Klimek.

Nájomný bytový dom má dva hlavné vchody a v každom z nich sa nachádza jeden jednoizbový a sedem trojizbových bytov. Hlavným dodávateľom stavby bola firma TISTAV s.r.o. pod vedením Ing. Štefana Tisuckého, funkciu stavebného dozoru vykonával Pavol Száraz, ktorým starosta našej obce, Ing. František Gógh vyslovil na tomto podujatí poďakovanie, tak isto, ako ostatným dodávateľom za odvedenú prácu. Poďakoval sa aj členom obecného zastupiteľstva, ktorí podporili výstavbu aj tohto bytového domu.

Výstavba nájomných bytov bola financovaná zo Štátneho fondu rozvoja bývania vo výške 686 745,60 €, z Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja 179 770,90 €, a obec hradila z vlastných zdrojov 32 366,60 €.

Nakoľko v našej obci je veľký záujem o nájomné byty už v októbri sa začalo s nadstavbou zdravotného strediska, kde bude ďalších štrnásť bytov.

Stuhu symbolizujúcu odovzdanie bytov prestrihli poslanci NR SR Gábor Gál a Zoltán Horváth a starosta našej obce Ing. František Gógh. Zároveň spolu s budúcimi nájomníkmi prezreli celú budovu.

Do týchto bytov sa nájomcovia nasťahovali koncom novembra, takže Vianoce už môžu prežiť v príjemnom, rodinnom prostredí.

-szme-

Új bérlakások

Alegtöbb ember számára október 14-e az idén sem volt más egyszerű pénteknél. Valakinek azonban ez a szép, napsütéses őszi nap igazi ünnepnappá vált. Ezen a napon került sor községünkben immár a negyedik lakótömb átadására, amelyben 16 ifjú család talált új otthonra. Számukra ez a nap egy álom beteljesülését jelentette, az önállósodás útjára léphettek, önálló életet kezdhettek.

Az ünnepélyes átadáson a jövőendő bérlők mellett, kedves vendégek is részt vettek. Mgr. Gál Gábor és PhDr. Horváth Zoltán parlamenti képviselők, Mgr., Erik Vyšňovský a Nagyszombati Kerületi Építészeti Hivatal előljárója és PaedDr. Klimek Szilárd, a Galántai Körzeti Hivatal előljárója.

Az új bérháznak két fő bejárata van, s mind-egyikben egy egyszobás és hét háromszobás lakás található. A fő építési vállalkozó a TISTAV kft. volt, Ing. Tisucký István vezetésével, az építési felügyeletet Száraz Pál látta el, akiknek, valamint a többi szállítónak is, Ing. Gógh Ferenc, községünk polgármestere fejezte ki köszönetét az elvégzett munkáért. Valamint megköszönte a képviselőtestület tagjainak támogatását is.

A minden igényt kielégítő bérlakások építését az Állami Lakásfejlesztési Alapból 686 745,60 € értékben, az Építési- és Régiófejlesztési Minisztériumtól 179 770,00 € értékben fedeztük, amelyhez a költség 32 366,60 € önrésszel járult hozzá.

Mivel községünkben továbbra is nagy igény mutatkozik az ilyen jellegű lakások iránt, már októberben kezdetét vette az egészségügyi központ ráépítése, amely újabb 14 bérlakást biztosít majd az érdeklődőknek.

Az átadást jelképező szalagot a két parlamenti képviselő Gál Gábor és Horváth Zoltán, illetve községünk polgármestere Gógh Ferenc vágta át, majd a jövőendő bérlőkkel közösen megtekintették a lakásokat. Az átadott lakásokba novemberben költöztek be a bérlők, így az idei karácsonyt már meghitt, családi környezetben tölthetik.

-szme-



Slávnostný okamih prestrihnutia stuhu
A szalagátvágás ünnepi pillanata



Nový bytový dom - Az új bérlakások

FOTO: NÉMETH TIBOR (2)

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo na svojom 8. verejnom zasadnutí dňa 19. októbra 2011 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Zobralo na vedomie:

- Petíciu nájomníkov bytového domu s.č. 1476/185 vchod 7A voči nájomníkovi Sylvii Tóthovej. Predmetom petície sa zaoberajú orgány činné v trestnom konaní.
- Sťažnosť Kataríny Sercelovej na MUDr. Annu Pomóthyovú.
- Vzdanie sa funkcie predsedu komisie sociálneho zabezpečenia a zdravotnej Jána Gundu.

Schválilo:

- Zásady odmeňovania poslancov obecného zastupiteľstva a členov komisie pri OZ.
- Dodatok č. 2 k VZN č. 2/2008 o určení výšky mesačného príspevku na činnosť školského klubu v Základnej škole slovenskej vo Veľkých Úľanoch.
- Dodatok č. 1 k VZN č. 3/2008 o určení výšky mesačného príspevku na činnosť školského klubu v Základnej škole s VJM vo Veľkých Úľanoch.
- Zámer predaja majetku obce: budova Sauny, stavba označená s.č. 959 s pozemkami zastavaná plocha vo výmere 322 m², a ostatná plocha vo výmere 104 m². Kúpna cena nehnuteľností 50 tisíc Eur.
- Zámer predaja majetku obce: budova Verejno-prospešných služieb, stavba označená s.č. 176 vrátane k nej patriacich dielní, s pozemkami: zastavaná plocha vo výmere 358 m², zastavaná plocha 19 m², a zastavaná plocha vo výmere 292 m². Kúpna cena nehnuteľností 40 tisíc Eur.
- Prenájom bytu na Mlynskej ulici č. 305/1 na dobu určitú a to do 30. septembra 2012 medzi Obcou Veľké Úľany a nájomníkmi Štefanom Szolgom a manželkou.

Dňa 14. novembra 2011 sa uskutočnilo 9. zasadnutie Obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci prerokovali rozbor hospodárenia miestnej samosprávy obce Veľké Úľany a rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti obce Veľké Úľany za 3. štvrťrok 2011. Ďalej bola prerokovaná zmena rozpočtu Obce na rok 2011.

Obecné zastupiteľstvo schválilo:

- Rozbor hospodárenia miestnej samosprávy obce Veľké Úľany a jej príspevkových a rozpočtových organizácií za 3. Q 2011
- Zmenu rozpočtu Obce na rok 2011
- Predaj majetku obce: budova Sauny, stavba označená s. č. 959 s pozemkami zastavaná plocha vo výmere 322 m², a ostatná plocha vo výmere 104 m². Kúpna cena nehnuteľností 50 tisíc Eur.
- Žiadosť Denisy Lovászovej, Jazerná 93/7 Veľké Úľany o prenájom nebytových priestorov - kancelárie v Dome služieb za účelom zriadenia fotoateliéru.

Neschválilo:

- Predaj majetku obce - budova Verejno-prospešných služieb, stavba označená s.č. 176 vrátane k nej patriacich dielní.

Zvolilo:

- Bc. Ildikó Danišiovú za predsedníčku komisie sociálneho zabezpečenia a zdravotnej pri OZ.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce www.velkeulany.sk pod voľbou „Oznamy“. Podľa zákona zasadnutia obecného zastupiteľstva sú verejné, a môže sa ho zúčastniť každý občan obce.

Alžbeta Szárazová

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödémes község önkormányzata 2011. október 19-én tartotta nyolcadik nyilvános ülését, amelyen megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

Tudomásul vette:

- Az 1476/185-ös számú bérház 7A bejárata lakosainak petícióját, amelyet Tóth Sylvia ellen nyújtottak be. Az ügygel a bűnüldöző hatóságok foglalkoznak.
- Sercel Katalin panaszát MUDr. Anna Pomóthyová körzeti orvos ellen.
- Gunda János lemondását a szociális és egészségügyi bizottság elnökének tisztségéről.

Jóváhagyta:

- A képviselők és a bizottsági tagok javadalmazását érintő szabályzatot.
- A 2/2008-as Általános érvényű rendelet 2. számú függelékét, amely a szlovák iskola mellett működő iskolai klub tevékenységére szolgáló havi térítés magasságát írja elő.
- A 3/2008-as Általános érvényű rendelet 1. számú függelékét, amely a magyar iskola mellett működő iskolai klub tevékenységére szolgáló havi térítés magasságát írja elő.
- A község vagyonáról szóló eladási szándékot - a 959 -es szám alatti Szauna eladását - 322 m² -es beépített területet valamint 104 m² egyéb területet. Az ingatlan vételára 50 000 Euró.
- A község vagyonáról szóló eladási szándékot - a 176-os szám alatti Kisüzem épületének és a hozzátartozó raktárak eladását. Három beépített területről van szó 358 m², 19 m², valamint 292 m². Az ingatlan vételára 40 000 Euró.
- A Malom utca 305/1-es számú lakótömbben található lakás bérbeadását meghatározott időre, 2012. 9. 30-ig Szolga Istvánnak és feleségének.

2011. november 14-én került sor az önkormányzat 9. nyilvános ülésére, amelyen az önkormányzat megtárgyalta a község és az általa alapított intézmények 2011-es év harmadik negyedének gazdálkodást, valamint a község 2011-es költségvetésének megváltoztatását.

A képviselő testület jóváhagyta:

- A község, a költségvetési és hozzájárulási intézményeinek idei háromnegyed éves gazdálkodását
- A község 2011-es költségvetésének újabb változtatását
- A község vagyonának - a 959 -es szám alatti Szauna eladását - 322 m² -es beépített területet valamint 104 m² egyéb területet. Az ingatlan vételára 50 000 Euró.
- A szolgáltatások háza egyik helyiségének bérbeadását Lovász Denisa, Tófenék u. 93/7-es sz. alatti lakos számára, fényképészeti célokra.

Nem hagyta jóvá:

- A község vagyonának - a 176-os szám alatti Kisüzem épületének és a hozzátartozó raktárak eladását.

Megválasztotta:

- A szociális és egészségügyi bizottság elnökének Bc. Danis Ildikó képviselőnőt.

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján: www.velkeulany.sk a „Hirdetmények” menüpont alatt. A törvény értelmében a képviselőtestület ülései nyilvánosak, tehát minden lakos részt vehet rajta.

Száraz Erzsébet

Alžbeta Szárazová „Čestnou občiankou” mesta Jánossomorja

V našom družobnom meste Jánossomorja organizujú Dni mesta od roku 2004, keď sa usadlosť stala mestom. Štvordňové podujatie charakterizuje kultúra, šport a zábava. Okrem toho v rámci týchto dní udeľujú každý rok aj ocenenia mesta.

V roku 2011 bola jedinou vyznamenanou Alžbeta Szárazová, pracovníčka kultúry vo Veľkých Úľanoch, ktorej bolo udelené ocenenie „Čestný občan mesta Jánossomorja” za budovanie spolupráce dvoch družobných usadlostí.

Ocenená je významnou osobnosťou vytvárania dobrých priateľských vzťahov medzi obcou Veľké Úľany a mestom Jánossomorja. Ako riaditeľka Miestneho kultúrneho strediska vytvárala dobré vzťahy medzi kultúrnymi zložkami, organizovala pre nich výmenné podujatia. Pomáhala pri vytváraní dobrých vzťahov aj medzi inštitúciami a mimovládnyimi organizáciami, z ktorých sa odvtedy vytvorili ozajstné priateľstvá.

Spolupráca medzi dvomi usadlosťami, ktoré boli označené aj výmenou obyvateľstva, sa začala návštevou klubu dôchodcov v roku 1999. Aj ocenená začala svoju činnosť na poli vytvárania spolupráce práve vtedy, ktorú vykonáva až dodnes spolu s ďalšími Veľkouľančanmi. Spoluprácu oficiálne spečatili v roku 2004, ktorá odvtedy okrem stretnutí obecných zastupiteľstiev, sa prejavuje aj v spoločných projektoch, vo výmenných stretnutiach občianskych združení a inštitúcií.

Udelenie ocenenia navrhlo jedno z občianskych združení v meste „Társaskör”.

Diplom a medailu o čestnom občianstve odovzdal menovanej primátor mesta Jánossomorja Dr. Károly Kurunczi, ktorý vo svojom slávnostnom príhovore zdôraznil: „Alžbeta Szárazová má tú zvláštnu schopnosť, že vie nadchnúť svoje okolie, vie si ľudí získať na aktívnu činnosť. Vďaka tomu sme mohli my obyvatelia mesta Jánossomorja veľaokrát tleskať úspešným zábavným programom v podaní Veľkouľančanov, a mohli si veľaokrát vychutnať aj naše súbory pohostinnosť a priateľskú atmosféru vo Veľkých Úľanoch.”

Novú „Čestnú občianku” pozdravili svojím programom členovia divadelného súboru Boloct a učiteľ umeleckej školy v meste István Doneyecz.

Na základe správy JTV (<http://goo.gl/D2YHX>) spracoval: **Ludovít Hanzel**

Száraz Erzsébet, Jánossomorja díszpolgára

Testvérvárosunkban Jánossomorján 2004 - a várossá válás óta - minden év szeptemberében rendezik meg a Város Napokat. Kulturális, sport és szórakoztató műsorok jellemzik a négynapos rendezvénysorozatot, amelynek keretén belül kerül sor a város kitüntetéseinek átadására is.

Az idén csak egy kitüntetést adtak át, a „Jánossomorja tiszteletbeli polgára” címet, amelyet Száraz Erzsébetnek, a nagyfödémesi művelődés-szervezőnek, a testvér-települési kapcsolatok építéséért ítélt oda a város önkormányzata.

A díjazott a Nagyfödémes és Jánossomorja közötti kulturális és baráti kapcsolatok meghatározó alakja. A művelődési ház igazgatójaként összefogta, szervezte a két település kulturális csoportjainak rendszeres fellépéseit. Kiváló együttműködést alakított ki a jánossomorjai intézményekkel, civil szervezetekkel, amikből azóta igazi barátságok fejlődtek ki.

A kitelepítéssel történelmileg is összekapcsolódott két település kapcsolata 1999-ben indult, a nyugdíjasklub látogatásával. Az idei kitüntetett is ott kezdte építő munkáját, amit azóta is folytat, sok nagyfödémesivel együtt. A két település együttműködése 2004-ben öltött hivatalos formát, amely azóta az önkormányzati látogatásokon túl közös pályázatokat, civil együttműködéseket is eredményezett.

Száraz Erzsébetet a Jánossomorjai Társaskör jelölte a Tiszteletbeli Polgár címre.

A díszoklevelet és emlékérmét átadó Dr. Kurunczi Károly, Jánossomorja polgármestere ünnepi beszédében hangsúlyozta: „Száraz Erzsébet különleges tulajdonsága, hogy maga köré tudja gyűjteni, lelkesíteni és összefogni a nagyfödémesieket. Ennek is köszönhető, hogy rengeteg nagy sikerű produkciónak tapsolhattak már a jánossomorjiaiak, és kaphattak tapsokat nagyfödémesen is a jánossomorjai kulturális csoportok.”

Az új tiszteletbeli polgárt a Jánossomorjai Bolocst színtársulat és Doneyecz István, a zeneiskola tanára köszöntötte műsorával.

JTV híre alapján (<http://goo.gl/D2YHX>) feldolgozta: **Hanzel Lajos**



V roku 2011 oslávili svoje jubileá sobáša 2011-ben ünnepelték kerek házassági évfordulójukat

50. výročie sobáša oslávili - Aranylakodalmukat ünnepelték

Ludovít Kögler - Rozália Ráczová	8. 4. 1961
Michal Szitás - Margita Tornyaiová	3. 6. 1961
Rudolf Dulicky - Alžbeta Némethová	5. 8. 1961
Jozef Bachratý - Oľga Pöttönyová	12. 8. 1961
Eugen Tornyai - Zuzana Manczalová	26. 8. 1961
Rudolf Horváth - Helena Steinhauserová	26. 8. 1961
Anton Matkovics - Anna Gombaiová	23. 9. 1961
Vladimír Turinič - Oľga Žitňáská	23. 9. 1961
Eugen Halász - Rozália Deáková	7. 10. 1961
Karol Szabó - Alžbeta Szabóová	25. 11. 1961
Ladislav Takáč - Etela Madarászová	30. 12. 1961

60. výročie sobáša oslávili - Gyémántlakodalmukat ünnepelték

Alőjz Óváry - Mária Sztraková	27. 1. 1951
-------------------------------	-------------

65. výročie sobáša oslávili - 65. házassági évfordulójukat ünnepelték

František Németh - Mária Némethová	10. 6. 1946
Imrich Gombai - Mária Sebőkóvá	26. 9. 1946



Zlaté manželské páry - Az aranylakodalmások

FOTO: KAPRINAY MARGIT

Zomrel bývalý evanjelický farár našej obce

Dňa 20. októbra 2011 sa v evanjelickom kostole v Pezinku konala posledná rozlúčka s evanjelickým farárom Pavlom Hruškom, ktorý vo Veľkých Úľanoch a Jelke pôsobil ako duchovný takmer 35 rokov. Zomrel 17. októbra 2011 vo veku 78 rokov.

Brat farár Pavel Hruška sa narodil 8. novembra 1933 rodičom Pavlovi a Márii r. Bencovej v obci Klenovec (okr. Rimavská Sobota). Po maturite na gymnáziu študoval na Slovenskej evanjelickej bohosloveckej fakulte v Modre a 20. októbra 1957 bol v Martine ordinovaný za evanjelického kňaza. Svoje pôsobenie začal ako kaplán v Trenčíne, odkiaľ bol vo februári 1962 povolaný za farára do cirkevného zboru Veľké Úľany - Jelka. Pôso-bil v neľahkom období, no predsa sa mu podarilo zorganizovať výstavbu veže a zadováženie zvona na kostol vo Veľkých Úľanoch v r. 1967 a v rokoch 1969-1971 inicioval výstavbu kostola v Jelke v neľahkých časoch normalizácie. Po odchode do dôchodku v r. 1996 vypomáhal ako duchovný v Limbachu a Pezinku - Grinave. Našu obec naposledy navštívil v októbri 2008 pri príležitosti 50. výročia posviacky kostola a krátko sa veriacim prihovoril. Pavel Hruška bol ženatý s manželkou Malvínou rod. Gavorovou a mali 4 deti, z ktorých najstarší syn tragicky zahynul v detskom veku vo Veľkých Úľanoch.

Zosnulého brata farára si mnohí pamätajú ako tichého, skromného a obetavého pracovníka v duchovnej službe. Aj týmito slovami sa na poslednej rozlúčke prihovoril pozostalým generálny biskup Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku Dr. Miloš Klátik. Za evanjelických veriacich z Veľkých Úľan a Jelky, ktorí sa v hojnom počte prišli rozlúčiť so svojim bývalým farárom, sa prihovoril poddoporca František Orság.

Česť jeho pamiatke!



Juraj Majo

Elhunyt községünk egykori evangélikus lelkésze

Október 20-án a Bazin-i evangélikus templomban vettek végső búcsút Peter Hruška evangélikus lelkésztől, aki közel 30 évig szolgált a nagyfödémesi és jókai evangélikus egyházközség hívőit. 2011. október 17-én, 78 éves korában hunyt el.

Pavel Hruška testvér 1933. november 8-án született Klenovec községben (Rimaszombati járás). Édesapja Pavel Hruška, édesanyja Mária Bencová volt. A gimnázium elvégzése után tanulmányait a Szlovák Evangélikus Hittudományok Karán folytatta Modorban. 1957. október 20-án evangélikus pappá szentelték. Működését Trencsénben kezdte el, ahonnan 1962-ben Jókára és Nagyfödémésre került. Nehéz időszakban kezdte el működését, de 1967-ben sikerült megszerve-znie a nagyfödémesi templom tornyának építését és a harang beszerzését. 1969-1971 között, a normalizálódás nehéz éveiben, az ő kezdeményezése-re épült fel a jókai templom. Nyugdíjba vonulása után, 1996-tól nyugalmazott lelkészként segítette ki a Limbachi és a Bazin-Grinav egyházközséget. Községünkbe utoljára 2008-ban látogatott el, amikor a templom felszentelésének 50. évfordu-lójára emlékeztek. Pavel Hruška nős volt, felesége Malvína Gavorová. Négy gyermekük volt, amelyek közül a legidősebb még gyermekkorában tragikus körülmények között hunyt el.

Az elhunyt testvérré mindenki úgy emlékezik, mint szerény, alázatos és odaadó lelkipásztorra. Ezek a szavak is elhangzottak abban a búcsú-ztatásban, amelyet Dr. Miloš Klátik, a szlovákiai evangélikus egyház elnök püspöke mondott.

A nagyfödémesi és jókai evangélikus hívek nevében, akik szép számban vettek részt a temetésen, az egyházközség gondnoka František Orság búcsúzott a volt lelki atyától.

Tisztelet emlékének.

Fordította: -szme-

Spomínali sme – Emlékeztünk

Zbor pre občianske záležitosti pri Obecnom zastupiteľstve organizuje tradične každý rok v spolupráci s miestnymi farskými úradmi spomienkovú slávnosť pri príležitosti Sviatku všetkých svätých – 1. novembra.

A mindenszentek napja alkalmából a helyi önkormányzat mellett működő polgári testület a helyi egyházközségekkel közösen minden év november 1-én emlékünnepe-séget rendez a helyi temetőben.



FOTO: NÉMETH TIBOR

Šišulák Irén

Emlékezés

*Búslakodom, otthon egyedül,
néhány régi emlék felmerül.
Szeretettel emlékezek vissza rád,
hogy elhagytál bennünket, nagyon fáj.*

*A hangodat még fel tudjuk idézni,
az arcodat még homály nem fedi.
De eljött már az az idő,
mikor csak képedet vehetjük elő.*

*A hangodat már nem fogjuk hallani,
de emlékedet a szívünkben fogjuk hordani.
Könnyes szemmel fogunk emlékezni,
és unokáinknak fogunk rólad mesélni.*

Úspešná spolupráca

Priateľská dohoda medzi našou obcou Veľké Úľany a družobným mestom Jánossomorja v Maďarsku sa zrodila ešte v roku 2004. V súvislosti s tým nadviazali kontakty medzi sebou aj školy oboch usadlostí. Žiaci a pedagógovia sa stretávali v rámci rôznych spoločných aktivít.

Naposledy sa takéto veľkolepé stretnutie uskutočnilo 5. októbra 2011, keď 80 účastníkov tejto akcie strávil spoločne celý deň uskutočňujúc rôzne merania, zdôrazňujúc tým dôležitosť ochrany prírody v živote žiakov a ľudí vo všeobecnosti.

Nová spolupráca družobných škôl súvisela s partnerským projektom na vyčistenie a obnovu koryta prameňa ERECS. Obe školy získali vďaka projektu zariadenie do laboratória, pozorovali prírodu a uskutočnili meranie zakálenia vody na rôznych úsekoch ERECSA.

40 členná skupina žiakov a pedagógov z mesta Jánossomorja prišla do našej školy okolo deviatej ráno. Medzi pedagógmi sme objavili známe tváre, ale naši žiaci sa navzájom pozorovali ešte z bezpečnej vzdialenosti. Po ľahkých raňajkách sa teraz už 80 člen-



Na brehu Erecsa - Az Erecs partján

ná skupina z Úľan a z mesta Jánossomorja spoločne, v tričkách s erbom oboch usadlostí, ktoré symbolizovali spolupatričnosť a spoločný cieľ, začala mapovať všetky úseky prameňa ERECS. Pozorovali rastlinstvo a živočíšstvo riečky, zbierali vzorky vody, robili zázbery, aby mohli zdokumentovať svoj ju. Vyše dvoch hodín strávili vo voľnej prírode.

Po návrate do školy skúmali v laboratóriu vzorky, ktoré vonku zhromaždili.

Nakoľko kapacita laboratória nepostačovala pre 80 ľudí, laboratórnych meraní sa zúčastnilo 22 žiakov a 4 pedagógovia. Ostatní strávili zostatok času v areáli Relaxparku pozorovaním tamojšej flóry a fauny.

Čas plynul tak rýchlo, že z obeda plánovaného na 13.30 sa vydaril obed takmer o 14.30.

Po chutnom obede prišiel okamih rozlúčky. Bolo zaujímavé pozorovať našich žiakov. Kým ráno ešte postávali obe skupiny zvlášť, pri odchode sa už nedalo zistiť ktoré deti sú z Úľan a ktoré z družobného mesta. Pomiešali sa, lúčili sa, vymieňali si navzájom telefónne čísla, veď počas spoločnej práce vznikli nové priateľstvá.

I po uplynutí niekoľkých týždňov možno konštatovať, že nám bolo spolu dobre a máme pocit, že vtedajšia rozlúčka sa niesla v znamení skorého stretnutia.

Mgr. Gabriela Vajdová

Sikeres együttműködés

Már 2004-ben megszületett a baráti szerződés községünk Nagyföldemes és a magyarországi társtelepülés, Jánossomorja között. Ennek révén a települések két iskolája is felvette egymással a kapcsolatot, s közös aktivitások keretén belül találkoztak a diákok és pedagógusok.

Legutóbb 2011. október 5-én került sor egy nagyszabású találkozóra, amelynek 80 résztvevője egy egész napot töltött együtt, különböző méréseket végezve hangsúlyozva ezzel is a természetvédelem fontosságát a diákok és az emberiség életében egyaránt.

A társiskolák újabb együttműködésére az Erecs patak medrének tisztítására és felújítására benyújtott partnerpályázat keretén belül került sor. A két iskola a pályázatból adandóan laboratóriumi felszerelést kapott, a természetben megfigyeléseket végeztek és mérte a víz zavarosságát az Erecs egyes szakaszain.

A 40 fős jánossomorjai csapat – diákok és pedagógusok – kilenc óra körül érkezett meg iskolánkba. A pedagógusok között már ismerős arcok is voltak, de diákjaink még csak óvatos távolságtól méregették egymást.



*Všetci boli zvedaví, aké budú výsledky merania
Mindannyian kíváncsiak voltak, hogy milyen lesz a mérések eredménye*



Účastníci stretnutia - A találkozó résztvevői

A könnyű reggeli elfogyasztása után az immáron 80 fősre nőtt csapat, nagyföldemesiek és jánossomorjaiak közösen, a két település címerével ellátott trikóban, ami az együvé tartozást és a közös célt szimbolizálta, megkezdte az Erecs valamennyi szakaszának feltérképezését. Megfigyelték a patak növény- és állatvilágát, vízmintákat vettek, felvételeket készítettek, hogy munkájukat dokumentálhassák. Több mint két órát töltöttek így a szabadban, a természetben.

Az iskolába visszatérve a kint gyűjtött mintákat megvizsgálták a laboratóriumban. Mivel a laboratórium befogadóképességét nem 80 ember számára tervezték, 22 diák és 4 pedagógus végezte a laboratóriumi méréseket, míg a többiek kinn a szabadban, a Relax park térségében töltötték a hátralévő időt az ottani flóra és fauna megfigyelésével.

Az idő oly gyorsan telt, hogy a félkettőre tervezett ebédre csaknem egy órással később került sor.

A finom ebéd után elérkezett a búcsúzás pillanata. Érdekes volt figyelni a diákokat. Míg reggel mindkét csoport külön-külön állt meg, az induláskor már egyáltalán nem lehetett tudni melyik a nagyföldemesi és melyik a jánossomorjai gyerek. Keveredtek, búcsúztak egymástól, telefonszámokat cseréltek, hiszen a közös munka során új barátságok kötődtek.

Pár hét távlatából is csak azt mondhatjuk, jó volt így együtt s úgy éreztük, hogy az akkori búcsúzás már a mihamarabbi viszontlátás reményében zajlott.

Mgr. Vajda Gabriella

30 rokov pestrej činnosti

Dňa 25. októbra sa zišli členovia Klubu dôchodcov Zlatý dážď, aby oslávili 30. výročie založenia klubu a zaspomínali si na časy dávne, ako aj na tých, ktorým môžeme ďakovať za to, že v našej obci majú dôchodcovia svoje miesto, kde sa môžu stretávať. Lebo dôchodca ešte nie je starý človek, ale je ešte stále činnorodý, aktívny. Rád pomôže a priloží ruku k dielu.

Náš klub dôchodcov bol založený a slávnostne otvorený dňa 28. marca 1981, vďaka vtedajšiemu vedeniu obce: predsedovi, JUDr. Pavlovi Kerdovi a tajomníkovi, Jozefovi Takácsovi. Na slávnostnom odovzdaní klubu si prítomní členovia zvolili prvú samosprávu klubu na čele s predsedom Gašparom Pauerom. Na začiatku pri organizovaní zájazdov, návštev divadelných predstavení ako i plesov dôchodcov pomáhali členovia sociálno-zdravotnej komisie pri MNV.

Tieto aktivity ostali až dodnes nosnými piliermi činnosti klubu dôchodcov. V tom čase mohli členovia navštevovať klub trikrát do týždňa, v dnešnej uponáhľanej dobe je klub otvorený len v nedeľu. V rokoch 1983-1985 bol predsedom klubu Štefan Lukács. Pod jeho vedením sa zrodili aj nové tradície, ako stavenie mája na dvore klubu, mierové pochody k horárni pri Malom Dunaji, ako i organizovanie juniálesov, výstavy ručných prác a starožitností a organizovanie rôznych prednášok.

V roku 1985 sa stala predsedníčkou klubu Alžbeta Köglerová. Počas jej pôsobenia sa začali organizovať stretnutia jubilantov pri príležitosti mesiaca úcty k starším, oslavy MDŽ, vianočné posedenia, besedy a prednášky. Aj tieto tradície sa zachovali až dodnes. S jej menom sa spája aj založenie prvého speváckeho súboru, ktorý mal 20 členov.

Od roku 1991 sa vedenia klubu ujala Magdaléna Radványiová, ktorá viedla klub celých 15 rokov. Novozvolená samospráva pokračovala v činnosti, ale priniesla aj niektoré zmeny. V záhrade pri klube začali

pestovať rôzne druhy zeleniny – redkovku, hrášok a lahôdkovú kukuricu. Získané peniaze z odpredaja zeleniny použili na skvalitnenie činnosti klubu. Organizovali celý rad jednodňových zájazdov do termálnych kúpalísk.



Odovzdanie Pamätných listov – Emléklapok átadása



**Účastníkov oslavy pozdravili aj detičky z MŠ slovenskej
Az ünnepség résztvevőit köszöntötték a szlovák óvodások is**

Zoznámili sa prírodnými krásami, historickými a kultúrnymi pamiatkami Slovenska, Česka, ale i Maďarska. Absolvovali aj týždenné rehabilitačné pobyty v Nízkyh a Vysokých

Tatrách, na Štrbe, Jasnej, Tatranskej Lomnici. Boli aj na karnevale kvetov v Debrecíne, alebo v Historickom parku Ópusztaszer. Navštívili slovenský aj maďarský parlament.

Vytvorili krásne priateľstvo s klubom dôchodcov v družobnom meste Jánossorja, v Maďarsku, členmi ktorého sa pravidelne stretávajú. Každý rok sa navzájom navštevujú.

V roku 2004 založili nový spevokol so štrástimi členmi. Vedúcou spevokolu je Anna Moláková. Tento spevokol pod názvom Zlatý dážď sa zúčastňuje každý rok na stretnutí seniorských spevokolov v okrese Galanta. Druhý spevokol pracuje pod názvom Nezábudka. Obidva súbory pravidelne vystupujú na miestnych podujatiach, ako aj na akciách klubu dôchodcov.

Asi toľko by bolo telegraficky o činnosti klubu, lebo to, čo sme urobili za 30 rokov je veľmi obsažné a nestačili by strany obecných novín.

Záverom by som chcela poďakovať v mene klubu dôchodcov všetkým členom, ktorí akokoľvek pomohli pri práci klubu, skrášľovaním, upratovaním, zberom zeleniny, či so službami v kuchyni, aby sme dosiahli to, čo teraz máme. Ďakujeme aj predchádzajúcim a terajším členom výboru za vynaloženie úsilia k dosiahnutiu dobrých výsledkov klubu. Ďakujeme aj bývalým ako aj terajšiemu vedeniu obce, hlavne páňovi starostovi, že nás vždy podporili finančne aj morálne. Ďakujeme všetkým sponzorom za ich štedré dary, ktorými obohatili činnosť klubu, ako aj spoločenským organizáciám za dobrú spoluprácu.

Takto sa spoločne tešíme, naberať nové sily do ďalších rokov jesene života.

A úplne na záver: Úprimne Vám všetkým prajem krásne Vianoce a v Novom roku dostatok zdravia, šťastia a spokojnosti.

Gabriela Szöcssová

Bol tu Mikuláš

Stalo sa už peknou tradíciou, že našu obec každý rok navštívi Mikuláš. Tak tomu bolo aj 4. decembra. Na jednotlivých zastávkach deti už netrpezlivo čakali na príchod Mikuláša, ktorý obdaril každé dieťa do 10 rokov. Darčeky finančne zabezpečila Obec Veľké Úľany. Hodnotné balíčky pripravili členovia komisie školstva a kultúry pri obecnom zastupiteľstve.

Alžbeta Prágaiová



FOTO: NÉMETH TIBOR

30 év színes alkotómunka

Október 25-én ünnepelni és emlékezni jöttek össze az Aranyeső Nyugdíjasklub tagjai. Emlékezni a klub fennállásának 30. évfordulójára és mindazokra, akik részesei voltak a klub megalakulásának.

A klub megnyitására 1981. március 28-án ünnepélyes keretek között került sor. Községünk vezetése már abban az időben is példásan gondoskodott az idős polgárokról, mert tudatosították, hogy az ember nyugdíjas korában még nem öreg ember, és ő is élhet teljes értékű életet. A község akkori vezetése – JUDr. Kerdő Pál és Takács József, valamint a hivatal dolgozói sokat tettek a klub létrehozásának érdekében. Az első elnök Pauer Gáspár volt, majd 1983-tól 1985-ig Lukács István látta el ezt a tisztséget. Ő indította el a májusfa-állítást a klub udvarán, a békementet, valamint a juniálisok hagyományát. A kezdetekben a klub hetente háromszor várta a látogatókat. A klub munkáját nagyban segítette a HNB mellett működő szociális és egészségügyi bizottság. Kirándulásokat, színházlátogatásokat és bálakat szerveztek a tagok számára. Ezek a tevékenységek a mai napig fennmaradtak, de ma már a klub önkormányzata szervezi ezeket.

A klub további elnöke Kögler Erzsébet volt (1985-1991). Az ő irányítása alatt kezdtek el szervezni az idősek iránti tisztelet hónapja alkalmából a jubiláló tagok köszöntését. Az első énekkar megalapítása is az ő nevéhez fűződik, amelynek akkor 20 tagja volt.

A klub élére 1991-ben Radványi Magdolna került, aki kereken 15 évig vezette. Az új vezetőség tovább folytatta az elődeik által megkezdett munkát, de változások is voltak. A klubhoz tartozó kertben zöldségeket – retket, borsót, később pedig csemegekukoricát termesztettek. Az így befolyt pénzből segítettek a klub tevékenységét. Az egynapos fűdőzéssel egybekötött kirándulások mellett

több egyhetes kiránduláson is részt vehettek a tagok, akik megismerkedhettek Szlovákia, Csehország és Magyarország természeti szépségeivel, történelmi és kulturális emlékeivel. Részt vettek Debrecenben a virágkarneválon, megcsodálhatták az Ópusztaszeri Történelmi Parkot, a Feszty-körképet. Meg-



**Tanec detičiek z MŠ maďarskej mal veľký úspech
A magyar ovisok tánca nagy sikert aratott**



Účastníci osláv – Az ünnepség résztvevői

fáradt testüket az egy hétig tartó Magas- és Alacsony-Táttra-i üdüléseken pihentették.

Baráti kapcsolatuk a Jánossomorjai Balassi Bálint Nyugdíjasklubbal már 15 éve tart. Sok

szép közös programjuk volt az elmúlt évek alatt. Minden évben kölcsönösen meglátogatják egymást, de közösen fedezték fel Erdély szépségeit is.

2004-ben 14 taggal megalakult az Aranyeső éneklőcsoport, Anna Moláková vezetésével. A régi csoport pedig Kéknefelejcs néven dolgozott tovább. Mindkét csoport aktívan bekapcsolódik a klub és a község rendezvényeibe. Az Aranyeső éneklőcsoport minden évben részt vesz a nyugdíjas éneklőcsoportok járási seregszemlájén, de szerepeltek már a Bíborpiros szép rózsza népzenei versenyen is. 2006-ban megalakult a mamamazzorett csoport is, amely több alkalommal sikeresen szerepelt a klub rendezvényein.

Jubileumi ünnepség alkalmából a klub valamennyi tagja emléklapot kapott.

Ebből az alkalomból szeretném a klub nevében megköszönni minden klub tagnak, aki bármilyen formában bekapcsolódott a tevékenységbe. Köszönet jár minden volt és jelenlegi vezetőségi tagnak, akik mindent megtesznek a klub felvirágoztatásáért. Sajnos közülük többnek már nem tudunk köszönetet mondani.

Szeretnénk megköszönni a község volt és jelenlegi vezetésének – a polgármester úrnak és a képviselőknek – az erkölcsi és anyagi támogatást. Köszönjük a társadalmi szervezeteknek a jó együttműködést. Köszönjük támogatóinknak, akik segítségével rendezvényeink szegényebbek lettek volna. Végezetül köszönjük mindazoknak, akik az elmúlt 30 év alatt a klub jó hírét terjesztették.

Befejezésül mit is kívánhatnánk?

A nyugdíjasklubnak további sok sikeres évet. Jó együttműködést mindenivel. Tagjainak pedig nyugodt, békés éveket. És ne feledjük: „a nyugdíjas még nem öreg ember!”

Szőcs Gabriella

Itt járt a Mikulás

Már hagyománnyá vált, hogy községünk utcáit minden év december elején bejárja a Mikulás. Így volt ez az idén december 4-én is. Az egyes állomásokon a gyermekek nagy izgalommal várták a Mikulás érkezését, aki minden 10 évnél fiatalabb gyermeknek megajándékozott. Az ajándékokat anyagilag Nagyfödém Község biztosította. Az értékes csomagokat az önkormányzat mellett működő iskolaügyi és kulturális bizottság tagjai készítették el.

Prágai Erzsébet



FOTO: NEMETH TIBOR (2)

„Svet je vtedy dobrý, keď je dobré byť v ňom dieťaťom“

„Akkor jó a világ, ha jó benne gyereknek lenni“

Škôlka zastáva v živote dieťaťa veľmi dôležité miesto, veď počas škôlkarských rokov sa začínajú rozvíjať tie zvyky, postoje, formy, vlastnosti, ktoré bude dieťa potrebovať počas svojho života. Toto je ten vek, keď je dieťa najviac vnímavé. Keď je škôlka dobrá, tak výborne vie doplniť rodinnú výchovu, a vhodne vie dieťa pripraviť na školu a aj na život.

Kolektív zamestnancov materskej školy s vyučovacím jazykom maďarským sa usiluje o to, aby tie deti, ktoré navštevujú túto škôlku sa vyvíjali mnohostranne a v pokojnom prostredí. Deťom sú k dispozícii moderné pomôcky, počítače, interaktívna tabuľa a mnoho hier, ktoré podporujú vývin dieťaťa. Popri tom je pre nás dôležitá úcta k dieťaťu, jeho česť, pocit istoty, ochrana zdravia, postupné vyvíjanie jeho rozumových vlastností, ako aj založenie základov kultúry materinského jazyka. Okrem toho vynakladáme veľké úsilie aj na vývoj znalostí slovenského jazyka. Tento, pre nich často cudzí jazyk, sa usilujeme ich naučiť prostredníctvom pesničiek, básní, rozprávok, situačných hier. V tejto práci sú nám veľmi nápomocné tie deti, ktorých materinským jazykom je slovenčina.



S deťmi sa zaoberáme aj individuálne, riešením – vyvíjaním – korekciou niektorých individuálnych problémových schopností. Vynakladáme veľké úsilie aj na podporu nadaných detí. V našej práci nám pomáhajú psychológ, liečebný pedagóg a logopéd.

Veľký dôraz kladieme na oslavu sviatkov, ktoré prinášajú medzi nás vždy veselosť a radostné očakávanie. Takýmto sviatkom bol pre nás aj 18. október, kedy sa u nás konal „Rozprávkový deň“, na ktorý sme pozvali aj našich bývalých kamarátov, terajších prváčikov.

Keď sa objavila Jesenná víla, všetkým deťom sa zaligotali očka, a hneď sa všetky ocitli v ríši rozprávok. Po tomto nasledovalo dlho očakávané bábkové divadlo, a napokon všetci vyhotovili „Zemiamkového škriatka“, s ktorým sme sa hrali, tancovali a radovali sa.

28. októbra sme mali „Tekvicovú party“, na ktorú sme pozvali aj rodičov, starých rodičov a súrodencov našich detí. Na tento sviatok sme deti už dopredu pripravovali a tak sa ani nepofakali, keď sa pani učiteľky objavili v maskách bosoriek a zatancovali bosorácky tanec. Nasledovali rôzne tekvicové hry, skúšky, a po ich zvládnutí mohli byť aj deti pasované za bosorky. Hostia si mohli pochutnať na pečenej tekvici, masťnom chlebe, zákusoch a mohli popíjať teplý čajik a varené víno. Nakoniec sme sa vybrali s našimi tekvicovými lampášmi k bráne škôlky, kde sme tieto tekvicové lampášiky vystavili.

Čaká nás ešte mnoho sviatkov, prostredníctvom ktorých vieme trochu spomaliť a tak viacej dbať jeden o druhého. A ako všetci vieme, niet takého dieťaťa, ktoré by sa netešilo a nemalo dobrú náladu z oslavy sviatkov, veď radosť sa je tak dobré.

Preklad: Silvia Šafáriková

Egy óvoda a gyermek életében nagyon fontos helyet tölt be, hiszen az óvodáskorban kezdenek kibontakozni azok a szokások, magatartási formák, tulajdonságok, amelyekre a gyermeknek az egész élete folyamán szüksége lesz. Ez az az életkor, amikor a gyermek a legfogékonyabb. Ha jó az óvoda, akkor remekül kiegészíti a családi nevelést, és megfelelően fel tudja készíteni a gyermeket az iskolára és az életre is.

A magyar óvodában működő munkaközösség sokat tesz azért, hogy az ide járó gyermekek sokoldalúan, de nyugodt környezetben fejlődjenek. Modern segédeszközök, számítógépek, interaktív tábla és sok-sok fejlesztő játék áll a gyermekek rendelkezésére.

E mellett fontos számunkra a gyermekek tisztelete, becsülete, biztonságérzete, egészségük fejlesztése és megóvása, értelmi képességeik folyamatos kibontakozása, anyanyelvi kultúrájuk megalapozása. Persze a szlovák nyelv fejlesztését is nagyon komolyan vesszük: dalokkal, versekkel, mesékkel és szituációs játékokkal ismertetjük őket, a számukra oly sokszor idegen nyelvvel. Ebben nagyon nagy segítségünkre vannak a szlovák anyanyelvű gyermekek, akik segítségével szinte észrevétlenül rájuk ragad a szlovák nyelv. Személyre szabottan, egyénileg is végzünk fejlesztést, a különböző területeken jelentkező rész-képesség problémák korrekcióját, de odafigyelünk a tehetséges gyermekeink gondozására is. Munkánkat gyógypedagógus, pszichológus és logopédus is segíti.



Fontosnak tartjuk az ünnepeket, amelyek mindig vidámságot és a várakozás örömeit hozzák be az óvoda falai közé. Ilyen ünnepünk volt október 18-án a „Mesenap“, amikor meghívtuk a már elballagott barátainkat, a kis elsősokeket az óvodánkba. Felcsillantak a szemek, amikor előjött az Ősztündér, és a gyermekek máris igazi meseországban érezték magukat. Ezután következett a várva-várt bábszínházi előadás, majd mindenki elkészített egy „Krumpli Manót“, amellyel táncoltunk, játszottunk és mulattunk.

Október 28-án „Tökfilkó partyt“ tartottunk, ahová elhívtuk a szülőket, nagyszülőket és a testvéreket is. Erre az ünnepre már jóval előtte felkészítettük a gyerekeket, ezért aztán nem ijedtek meg, amikor az óvónénik boszorkányruhában jelentek meg, és eltáncolták a boszorkánytáncot. Különböző „tökös“ játékok következtek, mert a gyermekeknek ki kellett állniuk a boszorkánypróbát, hogy boszorkányokká lehessenek avatva. Közben a vendégek finom zsíros kenyérrel, süteményekkel, sült tökkel csillapíthatták éhségüket, vagy forrált borral és meleg teával olthatták szomjukat. A party végeztével a világító töklámpásokkal elvonultunk az óvoda bejáratához, és a „Tökfilkóból“ kiállítását készítettünk.

Sok-sok ünnep vár még ránk az év folyamán, hiszen ezek által tudunk egy kicsit lassítani és odafigyelni egymásra. Azt meg mindenki tudja, hogy nincs is olyan gyermek a világon, akinek ne lenne táncos, vigjókédve, ha ünnepelhet. Mert ünnepelni jó.

PaedDr. Manó Ivett

a Magyar Tanítási Nyelvű Óvoda vezetője

Týždeň ovocia a zeleniny v materskej škole

Býva dobrým zvykom, že v mesiaci október sa v triedach materskej školy objavia čarokrásne plody jesene. Nebolo tomu inak ani tento raz.

Týždeň od 10. do 14. októbra sa niesol v znamení ovocia a zeleniny a jedál pripravovaných z nich. Celá aktivita bola zameraná na význam zdravej výživy.

Triedy sa premenili na malú záhradu. Dominovali hlavne jablká, hrušky, hrozno, mrkva, zemiaky. Šikovné detské ruky vyčarili zo zemiakov rôzne figúrky a prapodivné tváre, smiešne i hrôzostrašné. Svoje miesto si našli aj kukurica, paprika, cibuľa, ale i obľúbený gaštan, či chutná uhorka. Naše deti dobre vedia, že ovocie a zelenina sú nenahraditeľnými súčasťami našej stravy, preto majú o nich tak veľa vedomostí. Tento týždeň sme sa o tom presvedčili, keď sme sa tejto téme viac venovali. Každý deň sme mali ku chlebíku alebo k hlavnému jedlu nejakú zeleninu, alebo ovocie. Tento týždeň sme si to ešte spestrili rôznymi ochutnávkami zeleninových alebo ovocných šalátov. Počas týždňa sme mali „Deň jablka“, kedy sme sa naučili jablkové pesničky či básničky a vytvorili jablkový šalát. Deti prežili opäť veselé dopoludnia, kedy získali mnoho nových informácií a zručností.

Týždeň ovocia a zeleniny sa vyvrcholil „Dňom oslavy jesennej úrody“ 13. októbra, kedy si rodičia v popoludňajších hodinách prišli pozrieť program detí. Na oslave sa zúčastnili aj starí rodičia z príležitosti Úcty k starším, ktorý sa oslavuje v mesiaci október.

Rodičom a starým rodičom ďakujeme za spoluprácu a za aktívnu účasť pri pečení zdravých múčnikov z ovocia a zeleniny pre deti.

Pre deti sme príkladom my, rodičia, starí rodičia, pedagógovia... Je našim záujmom a zároveň povinnosťou deti chrániť a čo najlepšie ich pripraviť do života. K tomu neodmysliteľne patrí prevencia ochrany zdravia a v nej okrem iného správna životospráva. Nie nadarmo je v októbri vyhlásený „Svetový deň jablka“. Deti si v tomto týždni uvedomili aj význam a potrebu konzumácie ovocia a zeleniny pre naše telo a naše zdravie, i dodržiavanie hygieny pri konzumácii. Dúfame, že po tomto pestrom týždni sa nájde viac detí, ktoré si častejšie zahryznú do jablčka, či mrkvičky.

PaedDr. Lívia Lelkesová



FOTO: ARCHÍV MS

A gyümölcs és zöldség hete az óvodában

Szép hagyománnyá vált már, hogy októberben az óvoda tantermeiben megjelennek az őszi csodálatos terményei. Így volt ez idén is.

Az október 10-e és 14-e közti hét a gyümölcsök, zöldségek és a belőlük készült ételek jegyében telt el. Ezzel szerettük volna felhívni a gyermekek figyelmét az egészséges táplálkozásra.

Az osztályok kis kertecskékké alakultak. Elsősorban az alma, körte, szőlő, sárgarépa és a burgonya játszotta a főszerepet. Az ügyes gyermek kezek furcsa arcú, rémisztő és vicces figurákat készítettek burgonyából. A kukorica, paprika, hagyma mellett helyet kapott a közkedvelt gesztenye és a finom uborka is. A gyerekek már tudják, hogy a gyümölcs és a zöldség pótolhatatlan része a helyes táplálkozásnak. Ezért már sok mindent tudnak róluk. Ezen a héten a gyakorlatban is meggyőződhetünk róla. Asztalunkon a hét minden napján - reggelinél és ebédnél is - megjelent a gyümölcs vagy a zöldség. A megszokott étkezéseket még különböző saláták kóstolójával is tarkítottuk. A hét folyamán megtartottuk az „Alma napját” is, amikor az almáról tanultunk versikéket, dalocskákat és almasalátát is készítettünk. A gyermekeknek ismét vidám délelőttökben volt részük, amelyek folyamán sok új ismeretre és ügyességre tettek szert.

A gyümölcs és zöldség hetének kicsúcsosodása az „Őszi termények napja” volt, amelyre október 13-án került sor, amelynek keretén belül a délelőtti órákban a szülők is megtekinthették a gyermekek műsorát. Ebből az alkalomból meghívtuk a nagyszülőket is, hogy az idősek iránti tisztelet hónapja alkalmából köszönthessük őket.

Köszönjük a kedves szülőknek és nagyszülőknek az együttműködést. Köszönjük a gyermekek számára készített sok egészséges, gyümölcsös és zöldséges édességet.

A gyermek számára, mi felnőttek – szülők, nagyszülők – pedagógusok – vagyunk a példaképek... Közös érdekünk és egyben kötelességünk is, hogy óvjuk őket, és a lehető legjobban felkészítsük őket az életre. Ehhez elkerülhetetlenül hozzátartozik az egészségük védelme és a helyes életvitelre való felkészítés is. Nem véletlen, hogy októberben ünnepeľük az „Alma világnapját” is. A gyermekek ezen a héten tudatosíthatták a gyümölcs és zöldség fogyasztás fontosságát, azt hogy testünknek nagy szüksége van a vitaminokra. Reméljük, hogy a színes, érdekes hét után egyre több gyermek fog friss almába, vagy répába harapni.

Fordította: -szme-

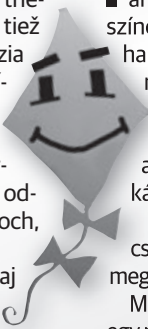
Šarkaniáda

Prišla jeseň a s ňou i zábava pre deti. Niektoré hľadali gaštany, ktoré sa pod ich šikovnými rukami menili na rôzne postavičky. Iné deti zbierali pestrofarebné listy, z ktorých si v triede pripravili atmosféru jesene. Naši žiaci 1. stupňa si vybrali tiež svojú zábavu: vystrihovali, lepili, maľovali šarkany. Fantázia nemala konca-kraja. Na chodbe budovy školy nás potom vítal nápis „ŠARKANIÁDA“, ktorý ponúkal šarkany v rôznych veľkostiach, farbách, tvaroch.

Žiaci skutočne pustili svoju fantáziu na prechádzku a šarkany boli nádherne. Tí najlepší „umelci“ z každej triedy boli odmenení rôznymi darčekom. Ostatní si pomaškrtli na cukríkoch, či iných sladkostiach.

Všetci si zaslúžili veľkú pochvalu, lebo vďaka nim sme sa aj my – učiteľia na chvíľu vrátili do svojich detských čias, keď práve šarkany a šantenie s nimi boli tou najlepšou zábavou.

Mgr. Elena Pomichalová



Sárkányfesztivál

Ismét eljött az őszi, és vele együtt az újabb szórakozásra való lehetőség is. Iskolánk tanulói közül többen gesztenyét kerestek, amelyből ügyes kezeik különböző figurákat készítettek. Mások színes leveleket gyűjtöttek, hogy tantermükben felidézze az őszi hangulatát. Iskolánk alsó tagozatos tanulói szintén érdekes szórakozást találtak maguknak: sárkányokat készítettek – nyírtak, ragasztottak, festettek. Fantáziájuk végtelen volt. Az iskola folyosóján felirat hirdette, hogy itt „Sárkányfesztivál” van, amelynek keretén belül különböző színű, méretű és alakú sárkányokat kínáltak megtekintésre.

A tanulók valóban szabadra engedték fantáziájukat és a sárkányok csodálatosra sikerültek. A legjobb „művészeket” minden osztályban megjutalmazták, a többiek pedig cukorkát és egyéb édességet kaptak.

Mindannyian dicséretet érdemelnek, hiszen általuk mi – a tanítók – is egy rövid időre visszatérhettünk gyermekkorunkba, amikor éppen a sárkányeregetés volt az egyik legjobb szórakozás.

Fordította: -szme-

Objavíme přírodu

Objavíme přírodu – pod týmto názvom sme realizovali v tomto roku ďalší úspešný projekt cezhraničnej spolupráce, ktorý bol zameraný na obnovenie koryta potoka Erecs, aby sme v našej obci mali kde odvádzať dažďovú vodu. V rámci projektu boli vybudované laboratóriá v škole s výchovným jazykom maďarským vo Velkých Úľanoch a v škole družobného mesta Jánossomorja. Žiaci mali za úlohu skúmať vodu obnoveného koryta Erecs, mapovať okolie. (O tejto časti projektu obsírnejšie píšeme na strane 5).

Celý projekt mal hodnotu 285 993 €, z ktorých sme získali z Európskeho fondu regionálneho rozvoja 243 094 €, zo štátneho rozpočtu 28 599,30 €. Z vlastných zdrojov sme uhradili hodnotu 14 299,65 €.

Projekt bol ukončený záverečným seminárom za účasti delegácie z družobného mesta Jánossomorja. **-sme-**



Účastníci seminára – A szeminárium résztvevői

Felfedezzük a természetet

Felfedezzük a természetet – ezzel a címmel került sor egy újabb, határon átnyúló sikeres pályázat megvalósításához. A pályázat fő célja az Erecs patak medrének felújítása volt, hogy községünkben ismét legyen egy természetes vízelvezető árok. A pályázat keretén belül a helyi magyar tanítási nyelvű alapiskolában és testvértelepülésünk Jánossomorja iskolájában is egy-egy laboratóriumot rendeztek be. A diákok feladata volt, és a jövőben is az lesz, hogy vizsgálják a patak vizének tisztaságát. (A pályázat ezen részével lapunk 5. oldalán bővebben is foglalkozunk.)

Az pályázat összértéke 285 993 € volt, amelyre 243 094 €-t az Európai Regionális Fejlesztési Alapból kaptunk, az állami költségvetésből 28 599,30 €-t szereztünk és a község 14 299,65 € önrésszel járult hozzá.

A pályázat egy kiértékelő szemináriummal ért véget, amelyen részt vett Jánossomorja város küldöttsége is. **-sme-**

Vydarená exkurzia

Ráno 4.10. 2011 sa žiaci 5. a 6. ročníka s pani učiteľkami Martou Szabóovou a Líviou Brezanskou vybrali do Nitry na dejepisno-zemepisnú exkurziu. Všetci sme sa veľmi tešili. Keď sme docestovali, na Župnom námestí nás čakala sprievodkyňa, ktorá nám hneď porozďávala brožúrky a išli sme na prehliadku.

Najskôr sme boli v kostole sv. Petra a Pavla, kde nám sprievodkyňa porozprávala o reliéfoch, ktoré sme spolu hľadali. Potom sme prešli k soche kniežata Pribinu a tam sme sa dozvedeli rôzne zaujímavosti o kniežati, o histórii Nitry, Svätoplukových troch prútoch a iných významných ľuďoch. Boli sme dokonca aj pri soche Corgoňa (obor), o ktorom sme sa dozvedeli, že ak mu pošúchame palec na nohe a niečo si zažehláme, tak sa nám to splní. Boli sme aj pri morovom stĺpe, ku ktorému sme museli šliapať po schodoch smerom k hradu. Navštívili sme katedrálu sv. Emerána, kde nám sprievodkyňa porozprávala o rôznych štýloch maľovania. Potom sme vyšli na hradné nádvorie, kde kedysi dávno uväznil Vazila. Nakoniec sme vošli do tzv. Diecézneho múzea, v ktorom sme videli starodávne Kyjevské listy, Zoborské listiny a Nitriansky evanjeliár. Keď sme si všetko poobzerali, sprievodkyňa nás zaviedla do podzemia a tam bol poklad. Otvorili sme zámok a každý dostal svoj sladký balíček. Rozlúčili sme sa s pani sprievodkyňou a išli sme do obchodného centra MLYNY. Mali sme hodinu voľno, aby si každý pokúpil to, čo chcel. Potom sme išli do parku, kde sme si rozložili deky a rozprávali sme sa, hrali sa s loptou. Asi po hodinke sme sa zbalili a presunuli sa na detské ihrisko, kde sme si mohli zaskákať aj na trampolíne. Museli sme si to ale zaplatiť. Nakoniec sme nasadli do autobusu a išli sme domov.

Keď sme prišla autobus, bola som veľmi unavená, ale plná skvelých dojmov. Dozvedeli sme sa veľa zaujímavostí o Nitre, histórii, panovníkoch, architektúre kostolov. Bola to naozaj dobrá exkurzia.

Dianka Dobrovodská (6.B)

Sikeres tanulmányút

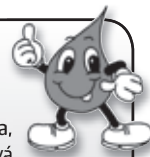
Október 4-én reggel mi, az iskola 5. és 6. osztályos tanulói egy történelmi és földrajzi tanulmányútra indultunk Nyitrára, Szabó Márta és Brezansky Lívia tanító néniek vezetésével. Mindannyian nagyon örültünk. Amikor megérkeztünk a Megye téren már várt ránk az idegenvezető, akitől prospektusokat kaptunk, majd elkezdődött a városnézés.

Először a Szent Péter és Pál templomba mentünk, ahol vezetőnk beszélt az itt található domborművekről, amelyeket magunknak kellett megkeresni. Pribina herceg szobránál sok érdekes dolgot tudtunk meg a herceg életéről, Nyitra város történelméről, Svätopluk három vesszejéről. Voltunk többek közt a Corgon (óriás) szobránál is, akiről az a legenda járja, hogy ha megdörgöljük a nagy lábujját és kívánunk valamit, akkor kívánságunk teljesül. Jártunk a pestis oszlopnál is, ahová a vár felé vezető úton gyalog kellett felbandukolnunk. Meglátogattuk a Szent Emerám Székesegyházat, ahol vezetőnk a festészet különböző stílusait mutatta be. Innen a váruddvarra mentünk, ahol valamikor Vazult tartották fogva. Végül az ún. Egyházmegyei Múzeumba jutottunk, ahol értékes régi okiratokat őriznek, mint a Kije- vi levelek, Zobori dokumentumok és a Nyitrai evangélium. Amikor már mindent megnéztünk, vezetőnk a földalatti helyiségekbe vezetett bennünket, ahol kincs várt ránk. Kinyitottuk a zárat, és mindannyian édes ajándékot kaptunk. Idegenvezetőnkől elbúcsúzva a Mlyny bevásárlóközponthoz indultunk. Itt egy óra szabadidőt kaptunk arra, hogy mindenki vehessen valami apróságot. A parkba érve kiterítettük pokrócainkat és jót beszélgettünk, játszottunk. A játszótéren még a trambulint is kipróbálhattuk, de ezért már fizetnünk kellett. Végül felszálltunk az autóbuszra és elindultunk hazafelé.

Fáradtan, de élményekkel gazdagodva értem haza. Sok érdekes dolgot tudtunk meg Nyitra város történelméről, az uralkodókról, a templomok építészeti stílusáról és egyebekről. Valóban sikeres tanulmányi kirándulásban volt részünk.

Fordította: Száraz Erzsébet

Dňa 8. októbra darovali krv – Október 8-án vért adtak



Občania z Velkých Úľan - nagyfödémes lakosok: Ajpek Vladimír, Aponyi Ján ml., Bihariová Mária, Botka Milan, Csemezová Anikó, Gálová Alena, Hüttner Karol, Kleštincová Silvia, Lakatosová Stella, Mundoková Monika, Nágelová Jolana, Némethová Kristína, Némethová Tünde, Rigó Aladár, Rybárová Ružena, Rybárová Petra, Slezák Vojtech, Tomovičová Mária. **Občania z Jelky - jókai lakosok:** Horváthová Monika, Kvardová Andrea, Süll Oskar, Szabó Ján, Szabóová Monika. **Občianka zo Šamorína - somorjai lakos:** Bakóová Tímea. **Občan z Rimavskej Soboty - rimaszombati lakos:** Gembický Jaromír

Poznámka redakcie: Tento odber sa uskutočnil menovite pre jednu našu občianku, ktorá síce nechce byť menovaná (meno v redakcii), ale aj touto cestou ďakuje všetkým, ktorí svojou nezištnou pomocou prispeli k tomu, aby mohla opäť dostať túto najvzácniejšiu tekutinu.

A szerkesztőség megjegyzése: Erre a véradásra ismét egy helyi lakos számára került sor, aki ugyan szeretné megőrizni inkognitóját (név a szerkesztőségben), de ezúton szeretne köszönetet mondani mindazoknak, akik önzetlen tetteikkel segítették gyógyulását.

Za ich humánný čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!

Boli sme na čistiacej stanici

Dňa 10. októbra sa žiaci 8. ročníka ZŠ vybrali s pani učiteľkou Ing. Líviou Brezanskou na exkurziu. Nevedeli sme si predstaviť, čo zaujímavé sa dozvieme o odpadových vodách. Všetci sme si zobrali so sebou zošity chémie a perá, aby sme mohli robiť poznámky.

Boli sme príjemne prekvapení. Privítal nás pán Štefan Svoreň, ktorý sa nám maximálne venoval. Zakúril pre nás v zasadačke, prichystal schému na počítači, urobil prednášku, poukazyval na technológiu. Mali sme prichystané otázky, na ktoré nám ochotne odpovedal. Dozvedeli sme sa veľa nových vecí a odchádzali sme domov spokojní.

Medzi inými sme sa dozvedeli, že čistička odpadových vôd v našej obci sa spustila 1.12.2009. Kapacita je 5200 ekvivalentných obyvateľov do roku 2030. Pozostáva z nasledujúcich technologických častí: príjmová stanica žumpových vôd, strojovňa mechanického prečistenia, vertikálny lapač piesku, separátor piesku, vstupná čerpacia stanica. Biologické čistenie má dve aktívne nádrže, dosadzovacie nádrže, čerpaciu stanicu vratného kalu, odtok vyčistenej vody, kalojem.

Laboratórne testy odoberanej prečistenej odpadovej vody ukazujú, že je čistejšia ako rieka Čierna voda. **Kristína Čichová, 8. A**



A tiszítóállomáson jártunk

Október 10-én mi, a szlovák iskola 8. osztályának tanulói Brezanský Lívia tanító néni vezetésével tanulmányi úton vettünk részt, amelynek célállomása a helyi szennyvíz-tisztítóállomás volt. El sem tudtuk képzelni, mennyi érdekességet tudunk majd meg a szennyvízről. Magunkkal vittük a kémia füzetünket és írószereinket, hiszen jegyzetelni is szerettünk volna.

Kellemesen meglepődöttünk, amikor Štefan Svoreň úr fogadott bennünket. Odaadón foglalkozott velünk. A kellemesen befűtött a tanácsteremben előadást tartott számunkra, számítógépen és a valóságban is bemutatta nekünk a víztisztítás technológiáját. Kíváncsi kérdéseinket készségesen megválaszolta. Sok új dolgot tudtunk meg, és elégedetten mentünk haza.

Többek közt megtudtuk, hogy a szennyvíz-tisztítóállomás 2009. december 1-től működik. Kapacitása 5200 lakosra átszámolva 2030-ig elég. Az alábbi technológiai részekből tevődik össze: a szennyvíz-fogadó állomás, mechanikus tisztítás gépháza, függőleges homok csapda, homok elválasztó, belépő szivattyútelep. A biológiai tisztítás részlege két aktiválási tartályból, ülepítő tartályból, a visszajövő iszap szivattyútelepéből, a kitisztított víz csatornából és iszap tankból áll.

A kitisztított szennyvíz laboratóriumi vizsgálatai kimutatták, hogy ez a víz tisztább, mint a közelben folyó Feketevíz vize.

Na dopravnom ihrisku

V októberi sa všetky triedy I. stupňa našej školy zúčastnili dopravnej výchovy na dopravnom ihrisku v Galante. Bolo to naozaj veľmi zaujímavé a poučné. Veď väčšina z nás chodí do školy tak, že musí prejsť cez cestu, a tak sa na chvíľu každý z nás stáva účastníkom cestnej premávky. Preto je v našom záujme poznať dopravné značky, či predpisy.

Pán inštruktor sa nás po príchode hneď ujal. Najskôr si preveril v učebni, ako poznáme dopravné značky, svetelné signály, či správne prechádzanie cez cestu. Najlepšia bola tá chvíľa, keď nám pán inštruktor pridelil bicykle a teoretické poznatky sme si išli vyskúšať na ihrisko. Križovatky boli úplne naozajstné, riadené svetelnými signálmi, ba dokonca aj rampami. Za porušenie dopravného predpisu sme dostávali aj pokuty – 2 minúty zaparkovať aj s bicyklom.

Ani sme sa nenazdali a vyučovanie na dopravnom ihrisku sa skončilo. Odchádzali sme zasa bohatší o nové vedomosti a možno aj opatrnejší na našich cestách. Už sa tešíme o rok, aby sme si to zopakovali. **Mgr. Nadežda Nágelová a žiaci 4. B**



A közlekedési játszótéren

Októberben iskolánk alsó tagozatos diákjai közlekedési nevelésen vettek részt a galántai közlekedési játszótéren. Valóban érdekes és tanulságos volt számunkra. Hiszen a gyermekek nagy része iskolába menet naponta aktív résztvevője a közúti forgalomnak. Ezért saját érdekünkben is fontos, hogy ismerjük a jelzőtáblákat és közúti közlekedés szabályait.

Az oktató azonnal fogadott bennünket. Először a tanteremben felmérte, ismereteinket a közlekedési táblákról, fényjelzésekről és az úttesten való helyes átkelést illetően. A legjobb az volt, amikor oktatónk szétosztotta köztünk a kerékpárokat, és az elméleti tudásunkat a közlekedési játszótéren már gyakorlatban is bizonyíthattuk. A kereszteződések valódiak voltak, igazi fényjelző lámpákkal, sőt sorompókkal is. A közlekedési szabályok megszegéséért büntetést kaptuk – 2 percre félre kellett állnunk a kerékpárral.

Még fel sem ocsúdtunk és már véget is ért az oktatás. Ismét tudásban gazdagabban tértünk haza, amelynek végeredménye az lesz, hogy sokkal óvatosabban fogunk közlekedni.

Már előre örülünk annak, hogy jövőre megismételjük ezt a szép napot.

Svet detí

V minulom školskom roku sa naša škola zapojila do projektu podporovaného „Nadačným fondom Slovak Telekom v Nadácii Pontis“. Ide o zamestnanecký grantový program „Pomáhame komunitě“, ktorého cieľom je podpora inovatívnych myšlienok a nápadov, vedúcich k zvýšeniu kvality života v prostredí, v ktorom žijú alebo z ktorého pochádzajú zamestnanci tejto spoločnosti.

Takýmto spôsobom sa prostredníctvom a pomocou Kataríny Illovičovej podarilo vybudovať v škole školský klub – „Svet detí“.

Škola si vytvorila krásnu farebnú miestnosť, v ktorej môžu žiaci tráviť svoj voľný čas záujmovým rozvíjaním svojich schopností, alebo len tak oddychovať pri rôznych spoločenských hrách. Miestnosť je určená na organizovanie rôznych stretnutí, besied či tvorivých dielní.

Chceme sa poďakovať všetkým, ktorí nejakým spôsobom pomohli pri realizácii projektu.

Žiaci ZŠ slovenskej



Gyermekvilág

Az elmúlt iskolaévben a mi iskolánk is bekapcsolódott abba a pályázatba, amelyet a Szlovák Telekom vállalat Pontis alapítvány néven írt ki. Ez tulajdonképpen egy alkalmazotti pályázat, amely „Támogatjuk a közösséget” néven került be a köztudatba. Célja, hogy ösztönözze az innovatív gondolatokat és ötleteket, amelyek a társaság alkalmazottainak életminőségének javításához vezetnek. Katarína Illovičová segítségével, aki a társaság alkalmazottja, sikerült iskolánkban felújítani az iskolai klubot, amely a „Gyermekvilág” nevet kapta.

Egy szép, színes teremmel gazdagodott iskolánk, amelyben tanulóink szabad idejüket tölthetik, ahol tehetségüket és érdeklődésüket fejleszthetik, vagy csak egyszerűen kapcsolódhatnak egy-egy társaságuk mellett.

A helyiség alkalmas különböző rendezvények, beszélgetések, találkozók, alkotóműhelyek szervezésére is.

Szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik bármilyen formában hozzájárultak a pályázat sikeréhez.

Fordítások: -szme-

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Ema Baloghová	18. 8. 2011
Natália Blštáková	22. 8. 2011
Viktória Gundová	31. 8. 2011
Samuel Madarász	12. 9. 2011
Melissa Hodúrová	18. 9. 2011
Šimon Urbančok	19. 9. 2011
Robert Lukács	21. 9. 2011
Karolína Múčková	25. 9. 2011
Marek Kus	14. 10. 2011
Dominik Tanko	19. 10. 2011
Natália Kornová	26. 10. 2011
Samuel Botka	27. 10. 2011
Viktória Kormančíková	9. 11. 2011
Matúš Pribojský	11. 11. 2011
Peter Úlik	23. 11. 2011

Blahoželáme – Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Ranjit Singh Multaui – Ivona Pellerová	5. 4. 2011
Tomáš Pudmerický – Katalin Ježová	3. 9. 2011
Ing. Tomáš Križan	
Mgr. Miriam Hanzelová	10. 9. 2011
Ing. Kristián Farkas	
Ing. Anita Vörösová	17. 9. 2011
Patrik Skrášek – Iveta Manó	24. 9. 2011
Jozef Horváth – Lucia Jankovicsová	1. 10. 2011
Dušan Krempaský – Jana Kürtösyová	22. 10. 2011

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Elbúcsúztunk		
Mária Tornyaiová	(82)	7. 10. 2011
Dionýz Halász	(76)	12. 10. 2011
Etele Steinhauserová	(66)	13. 10. 2011
Július Madarász	(62)	15. 10. 2011
Mária Legényová	(85)	30. 10. 2011
Anasztázia Slezáková	(88)	1. 11. 2011
Alžbeta Matúšová	(59)	9. 11. 2011
Mária Haladová	(66)	10. 11. 2011
Vojtech Guldán	(80)	13. 11. 2011
Helena Némethová	(86)	14. 11. 2011
Anton Csady	(66)	18. 11. 2011
Rozália Kajosová	(86)	26. 11. 2011
Imrich Gombai	(90)	4. 12. 2011

**Česť ich pamiatke!
Tisztelet emléküknék!**

Kalendár podujatí v roku 2012 – 2012-es eseménynaptár

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <p>14. 1. Ples rodičov (ZRaPŠ pri MŠ)
Szlovák óvoda szülői bálja</p> <p>20. 1. Výročná členská schôdza – Oslavy
Dňa maďarskej kultúry (ZO Csemadok)
Csemadok évszázó taggyűlés és a Magyar Kultúra Napjának megünneplése</p> <p>27. 1. Stretnutie jubilantov (ZO ZŤP)
Jubilánsok találkozója</p> <p>28. 1. Rodičovský ples (ZRaPŠ pri ZŠ)
Szlovák iskola szülői bálja</p> <p>18. 2. Rodičovský ples (ZRaPŠ pri ZŠ a MŠ VJM)
Magyar iskola és óvoda szülői bálja</p> <p>18. 2. Hromadný odber krvi v Galante (MS SČK)
Csoportos véradás Galántán</p> <p>29. 2. Regionálne kolo súťaže „Zlatá krajina“ (MŠ)
Az „Aranyország“ tehetségkutató verseny regionális fordulója</p> <p>10. 3. Predčasné parlamentné voľby
Előrehozott parlamenti választások</p> <p>17. 3. Výročná členská schôdza (ZO ZŤP)
A Fogyatékkal Élők Szervezetének évszázó taggyűlése</p> <p>16. 3. Spomienková slávnosť pri príležitosti 164. výročia Maďarskej revolúcie v roku 1848 – vystúpenie literárneho súboru (ZŠ VJM – ZO Csemadok)
Megemlékezés az 1848/49-es Magyar Szabadságharc és Forradalom 164. évfordulójának alkalmából</p> <p>18. 3. Spomienková slávnosť pri príležitosti 164. výročia Maďarskej revolúcie v roku 1848 – kladenie vencov na</p> | <p>cintoríne (ZO Csemadok + Obec)
Megemlékezés az 1848/49-es Magyar Szabadságharc és Forradalom 164. évfordulójának alkalmából – koszorúzás a temetőben</p> <p>21. 3. Celoslovenské kolo súťaže „Zlatá krajina“ (MŠ)
Az „Aranyország“ tehetségkutató verseny országos fordulója</p> <p>31. 3. Regionálna prehliadka estrádnych a divadelných súborov (ZO a OV Csemadok)
Színjátszó- és estrád-csoportok területi seregszemléje</p> <p>5. 4. Tvorivá dielňa – maľovanie veľkonočných vajčiek a vyhotovenie veľkonočných ozdôb (MKS a ZO Csemadok)
Alkotóműhely – húsvéti tojásfestés és húsvéti díszek készítése</p> <p>6. 4. Deň narcisov – verejná zbierka pre Ligu proti rakovine (MO SČK)
Nárcisz nap – nyilvános gyűjtés a Rákellenes Liga javára</p> <p>6. 4. Deň zdravia – bezplatné vyšetrenie hladiny cukru, cholesterolu, a tlaku krvi (MO SČK)
Egészségnap – ingyenes vércukor-, koleszterin- és vérnyomásmérés</p> <p>30. 4. Stavanie mája (Obec, komisia školstva a kultúry pri OZ, MKS)
Májusfa-állítás</p> <p>1. 5. Majáles (Obec, MKS)
Májális</p> <p>7-9. 5. IV. Dni Mihály Borsosa (ZŠ VJM)
IV. Borsos Mihály Napok</p> | <p>10. 5. Deň matiek (MŠ)
Anyák napja</p> <p>1. 6. Oslavy Medzinárodného dňa detí (Obec, školy, materské školy, ZO DHZ)
A nemzetközi gyermeknap helyi ünnepe</p> <p>2. 6. Nočná súťaž hasičov o Pohár starostu obce (Obec + ZO DHZ)
Polgármesteri kupa – Éjszakai tűoltóverseny</p> <p>9. 6. Slávnostné prijatie darcov krvi (ZPOZ + MO SČK)
Véradók ünnepélyes fogadása</p> <p>7. 6. Hromadný odber krvi (MO SČK)
Csoportos véradás</p> <p>28. 6. Rozlúčka so školou a MŠ
Ballagások</p> <p>29. 6. Slávnostné ukončenie školského roku (ZŠ + ZŠ VJM)
Ünnepélyes tanévzáró</p> <p>2-6. 7. VII. Festival na Matúšovej zemi (ZO Csemadok + Obec)
VII. Mátyusföldi Fesztivál</p> <p>6-7. 7. XVII. Obecné dni (Obec + MKS)
XVII. Falunapok</p> <p>16-20. 7. 18. Letný tábor Nezbedníkov (MKS)
18. Gézengúz Nyári Tábor</p> <p>21. 7. Novoosadská veselica (Obec)
Szőgyéni Vigadalom</p> <p>6-10. 8. 19. Letný tábor Nezbedníkov (MKS)
19. Gézengúz Nyári Tábor</p> <p>29. 8. Denná súťaž hasičov (ZO DHZ)
Nappali tűoltó verseny</p> | <p>3. 9. Slávnostné otvorenie školského roku
Ünnepélyes tanévnyitó</p> <p>7. 9. Jazdecké preteky (Obec)
Díjugrató lóverseny</p> <p>30. 9. Hody
Búcsú</p> <p>7. 10. Hromadný odber krvi (MO SČK)
Csoportos véradás</p> <p>1. 11. Deň pamiatky zosnulých - spomienková slávnosť na cintoríne (ZPOZ)
Megemlékezés a halottak napjának alkalmából</p> <p>24. 11. Katarínsky ples s batohom (ZO Csemadok)
Katalin baltusbál</p> <p>30. 11. Vyhodovanie veľkého adventného venca (ZO Csemadok + MKS)
Nagy adventi koszorú készítés</p> <p>1. 12. Predvianočné posedenie (ZO ZŤP)
A fogytékkal élők karácsony előtti találkozója</p> <p>2. 12. Zapálenie 1. sviečky na veľkom adventnom venci
Az 1. gyertya meggyújtása a nagy adventi koszorún</p> <p>8. 12. Príde Mikuláš (Obec a komisia kult. a školstva pri OZ)
Mikulásváró</p> <p>15. 12. Vianočné stretnutie (Obec + MKS)
Karácsonyi forgatag</p> <p>20. 12. Vianočný program (ZŠ s VJM)
Karácsonyi műsor</p> |
|--|--|---|---|

Zmena programu je vyhradená! – A műsorváltozás joga fenntartva! **Poznámka:** dátumy označené „?“ ešte nie sú definitívne upresnené! Nadalej očakávame informácie o ďalších akciách, aby sme ich vedeli doplniť do kalendára podujatí. **Megjegyzés:** Az „?“-el jelölt dátumok még nincsenek pontosan meghatározva! Továbbra is várjuk az információkat a tervezett rendezvényekről, hogy be kerülhessenek eseménynaptárunkba.

Velkoulský Obzor – Nagyfödemesi Láthatár – vydáva Obec Velké Úľany.

Predsedá redakčnej rady: Alžbeta Szárazová, **Členovia:** Ing. František Gógh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. Evidenčné číslo MK SR 3099/09. **Adresa redakcie:** Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Velké Úľany, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk, www.velkeulany.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közzét vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.